



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 14 maggio 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA SOVVENZIONI PARI A 20,5 MILIONI DI DOLLARI PER LA  
PROTEZIONE DEI TERRENI AGRICOLI**

***Sovvenzioni offerte per la prima volta in cinque anni***

Oggi il governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato la disponibilità di 20,5 milioni di dollari per supportare gli sforzi volti alla protezione dei terreni agricoli ed evitare che terreni produttivi vengano destinati ad un uso non agricolo. Gli enti in possesso dei requisiti necessari, tra cui comuni, contee, distretti di conservazione dell'acqua e del suolo (SWCD) e organizzazioni non profit/consorzi agrari, possono richiedere le sovvenzioni secondo la Circolare 13 concernente l'invito a presentare proposte per sovvenzioni volte ad attuare la protezione dei terreni agricoli.

“La protezione e la conservazione dei terreni agricoli è di fondamentale importanza per sostenere la crescita ininterrotta del florido settore agricolo dello Stato di New York”, ha detto il governatore Cuomo. “L'agricoltura crea posti di lavoro, sostiene imprese ed attività economiche in varie comunità attraverso tutto lo Stato, rappresentando quindi una pietra angolare della nostra economia statale. Grazie a questi fondi le aziende agricole continueranno a produrre e riceveranno gli strumenti per crescere, mentre gli agricoltori e le loro famiglie otterranno aiuti”.

Il finanziamento è disponibile tramite il Fondo per la protezione ambientale dello Stato di New York ed è amministrato dal Dipartimento dell'agricoltura e dei mercati dello Stato di New York. In passato, quando è stato offerto questo genere di sovvenzioni, la richiesta è stata altissima, tanto da superare di ben tre volte i fondi disponibili.

Il Dipartimento dell'agricoltura e dei mercati prevede che le richieste presentate quest'anno saranno anche di più perché sono trascorsi molti anni dall'ultima volta che lo Stato di New York ha offerto convenzioni di questo tipo. A ciò si aggiunge il fatto che alcune modifiche apportate alla legislazione statale hanno incrementato il contributo statale fino ad un massimo dell'87,5% (dal precedente 75%), oltre ad aver ampliato il numero degli enti che possono richiedere direttamente i fondi, includendovi anche i consorzi agrari e i distretti di conservazione dell'acqua e del suolo.

Italian

Il commissario statale per l'agricoltura Richard A. Ball ha dichiarato: "Abbiamo esaminato attentamente questo programma, analizzando cosa funziona e cosa potrebbe essere migliorato. Dopo aver ascoltato coloro che partecipano al programma ci siamo attivati per semplificare la procedura e garantire che i progetti siano presentati in modo più veloce ed efficace. Siamo convinti che la realizzazione di questo programma porterà il settore agricolo di New York ad abbracciare i cambiamenti che stiamo proponendo".

In risposta alla richiesta di numerose parti interessate, tra cui i governi locali, è stato ridotto il numero di documenti necessari per presentare un progetto e tutta la procedura è stata semplificata. Il Dipartimento dell'agricoltura e dei mercati ha inoltre istituito una serie di fasi contrattuali per garantire che la maggior parte dei progetti sia presentata in un arco di tempo più realistico. Nei contratti precedenti, mediamente, il periodo di tempo che intercorreva tra la richiesta di sovvenzioni e la loro elargizione al proprietario terriero era così lungo da rendere imprevedibile il procedimento.

Il senatore Patty Ritchie, presidente del Comitato del Senato per l'agricoltura ha dichiarato: "Non c'è bisogno di dire che un terreno di qualità e ben protetto è alla base di ogni attività di successo di una famiglia di agricoltori. Mi fa piacere che il bilancio statale appena varato aumenti a 20 milioni di dollari i fondi per programmi chiave volti alla tutela dei terreni agricoli, tali programmi garantiranno che queste risorse limitate rimangano a disposizione anche delle future generazioni di agricoltori dello Stato di New York. Ciò rappresenta uno sviluppo del lavoro che abbiamo svolto di recente, vale a dire promuovere fondi per specifici programmi agrari e lanciare un'iniziativa per attrarre i più giovani verso lavori nel settore agricolo, e contribuirà all'ulteriore crescita del più grande settore economico dello Stato di New York".

Il membro dell'Assemblea Bill Magee, presidente del Comitato dell'Assemblea per l'agricoltura, ha detto: "La salvaguardia dei terreni agricoli è di vitale importanza per rendere l'agricoltura dello Stato di New York prospera. Affinché questo successo delle nostre imprese che producono yogurt e altri prodotti caseari, vino e altre bevande, frutta e verdura fresche, non si arresti è fondamentale che le generazioni future dispongano di terreni di qualità. Il fondo per la protezione dei terreni agricoli non favorisce solo i nuovi agricoltori e quelli in età pensionabile, ma anche i consumatori di New York e degli stati vicini che apprezzano il cibo locale e gli spazi aperti. Voglio ringraziare il Governatore, il Presidente dell'Assemblea e i miei colleghi che hanno sostenuto questo finanziamento all'interno del bilancio".

Michael Sweeton, supervisore della città di Warwick nella Contea di Orange, ha detto: "Abbiamo la più grande concentrazione di aziende agricole nella Contea di Orange ed anche un programma di protezione dei terreni agricoli molto attivo. In abbinamento alle risorse statali, questo programma è stato eccezionale per la nostra agricoltura. Abbiamo garantito il diritto a crescere e svilupparsi di numerose aziende agricole attive nella nostra città, che si trova a soli 80 km a nord di New York. Siamo felici di apprendere di questi nuovi fondi e speriamo che ci aiutino a preservare più terreni agricoli nella nostra area".

Dean Norton, presidente dell'associazione di agricoltori nota come Farm Bureau, ha dichiarato:

Italian

“Abbiamo assistito ad una continua crescita della richiesta da parte dei consumatori dei prodotti che coltiviamo e produciamo nelle nostre aziende agricole. È fondamentale mantenere questi terreni in attività non solo per soddisfare questa richiesta, ma anche per far sì che l’agricoltura continui a essere un settore florido all’interno dell’economia rurale dello Stato. Apprezziamo l’attenzione del Governatore nei confronti della tutela dei terreni agricoli e l’investimento significativo che lo Stato sta facendo in questo sforzo”.

David Haight dell’American Farmland Trust (Consorzio agrario americano dei terreni agricoli) ha detto: “L’American Farmland Trust plaude al governatore Cuomo per aver fatto ripartire il Programma di protezione dei terreni agricoli dello Stato di New York. Questo programma aiuterà la prossima generazione di agricoltori dello Stato di New York a salvaguardare il territorio e a proteggere i terreni agricoli, aspetti fondamentali per la sicurezza del cibo locale e per garantire una crescita ininterrotta dell’economia alimentare e agricola del nostro Stato”.

Questo invito a presentare proposte permetterà agli enti in possesso dei requisiti di aiutare proprietari terrieri, proteggere terreni agricoli a rischio, attraverso l’uso di *conservation easements* permanenti (una sorta di cessione di alcuni diritti da parte del proprietario terriero sulla propria terra a una organizzazione non profit per salvaguardare la terra stessa) o accordi di incentivazione. Anche se la stragrande maggioranza dei fondi andrà ai *conservation easements* permanenti, per la prima volta all’interno di questo programma sono stati offerti accordi di incentivazione, i quali consentiranno agli enti con i requisiti di assumere impegni pluriannuali con i proprietari terrieri, per almeno cinque anni ma non per più di dieci. Gli enti con i requisiti lavoreranno quindi con i proprietari terrieri per trovare nuovi accordi di finanziamento per realizzare un *conservation easement* perpetuo su questi terreni. Conosciuto anche come “locazione dei diritti di sviluppo”, questo particolare strumento è stato identificato in piani agricoli comunali e di protezione dei terreni agricoli adottati in tutto lo Stato di New York. Per questo nuovo tipo di progetto saranno disponibili fino a 2 milioni di dollari secondo l’invito a presentare offerte.

Documenti per la presentazione delle domande e importanti webinar informativi relativamente alla Circolare 13 concernente l’invito a presentare proposte per sovvenzioni volte ad attuare la protezione dei terreni agricoli, sono disponibili sul sito del Dipartimento dell’agricoltura e dei mercati [www.agriculture.ny.gov/RFPS.html](http://www.agriculture.ny.gov/RFPS.html). Documenti per la presentazione delle domande sono disponibili anche chiamando il Dipartimento direttamente allo 1-800-554-4501.

###

Altre notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418